

第2回10月 北大本番レベル模試 (2021年10月3日実施)

採点基準 英語

1

問1 (10点)

【設問】 下線部(1)を日本語に訳しなさい。

【下線部(1)】

(1) He saw teachers struggle to help students with various problems, from hunger when their parents couldn't give them food to mental illness

【解答例】

彼は、親が食べ物を与えることができないときの空腹から、精神疾患に至るまで、さまざまな問題を抱えた生徒を教師が助けようと奮闘するのを目の当たりにした。(。)

【基準】

- ・次の区分に分けて採点する。
- ・減点範囲は下記区分を超えないものとする。
- ・下記に言及されていない文法・構文レベルの誤訳は**マイナス2点**。
- ・下記に言及されていない単語レベルの誤訳・訳抜けは**マイナス1点**。

区分	配点	備考
He saw teachers struggle	2	<ul style="list-style-type: none"> ・ He 訳欠如は (-1) ・ see OC が理解できていないものは (-2) ※「～奮闘している先生を見た」と第3文型のように訳したものは不可。 ・ struggle 「×争う」は (-1) ・ saw ※「×会う, ×わかる, ×気づく, ×確かめる」等, 通常 see OC に用いられない訳は適宜 (-1) ※明らかに過去形にそぐわない訳は (-1)
to help students with various problems	2	<ul style="list-style-type: none"> ・ struggle to do が理解できていないものは (-2) ・ with 以降が students の修飾と理解できていないものは (-2) ・ struggle with ~ (～に取り組む) で訳したものは不可。(-2) ・ struggle...with various problems と捉えた訳 (various problems を抱えているのが teachers になっているもの) は不可。(-2) ・ various 「さまざまな」 欠如は (-1)
from ... to ...	2	<ul style="list-style-type: none"> ・ from A to B の構造が理解できていないものは (-2)
hunger ... mental illness	2	<ul style="list-style-type: none"> ・ hunger 欠如は (-2) ・ mental 「×知能の, ×観念的な, ×メンタル」, 及び欠如は (-1) ・ illness 欠如は (-2)
when their parents couldn't give them food	2	<ul style="list-style-type: none"> ・ when 節が hunger の修飾であると明らかに理解できていないものは (-2) ・ give O₁O₂ が理解できていないものは (-2) ※誤訳は各 (-1)

問 4 (10 点)

【設問】 Build UP Birmingham が裕福な郊外の住宅保有者と協力して始めたことは何か、日本語で 40 字以内で簡潔にまとめなさい。

【解答参考箇所】

The school began working with homeowners in a wealthy suburb nearby who frequently destroy old homes to rebuild larger mansions. Over the last year and a half, 25 owners have donated these old houses, which would otherwise have been destroyed; they're carried by truck to empty lots in Birmingham, where students begin to work on them. "We're basically recycling homes that were otherwise bound for a landfill," Martin says.

【解答例】

取り壊し予定の古い家屋の寄付を受け、それを再利用して別の場所に建て直すこと。(38 字)

【基準】

- ・ 40 字を 1 字でも超えたものは得点を与えない (-10 点)。
- ・ 以下の内容に点を与え、欠如している場合はその区分をゼロとする。

内容	配点	備考
① donated	2	「寄付をうける, してもらう」等
② houses	2	「家 (屋)」
③ which would otherwise have been destroyed	2	「取り壊し予定の」等 ※「取り壊された」は (-2)
④ carried by truck to empty lots	2	・「別の場所に」という意味合いが欠如している場合は (-2)。
⑤ recycling	2	「再利用, リサイクル」等

2

問3 (10点)

【設問】 下線部(1)を日本語に訳しなさい。

【下線部(1)】

(1)The connection between death and aging is so strong that the inevitability of the former governed the way we came to define the latter

【解答例】

死と老化の結びつきがあまりに強いので、前者[死]を避けられないことが、私たちが後者[老化]をどのように定義するようになったかに影響を与えた。

【基準】

- ・次の区分に分けて採点する。
- ・減点範囲は下記区分を超えないものとする。
- ・下記に言及されていない文法・構文レベルの誤訳はマイナス2点。
- ・下記に言及されていない単語レベルの誤訳・訳抜けはマイナス1点。

区分	配点	備考
The connection between death and aging	2	<ul style="list-style-type: none"> ・ connection 欠如 (-2) ・ connection 「×コネクション, ×コネ, ×連結, ×接続」 (-1) ・ between A and B が connection の修飾と理解していないものは (-2)。 ・ death ※不自然な訳出, 誤訳は (-1) ・ aging 「×エイジング, ×高齢化」は (-1)
is so strong that	2	<ul style="list-style-type: none"> ・ so ... that 構文を理解していないものは (-2)。
the inevitability of the former	2	<ul style="list-style-type: none"> ・ inevitability 欠如 (-2) ・ inevitability ※誤訳 (-1) ・ of ※ofの前後の関係が逆「不可避性の前者」等 (-2) ・ the former 「前者の, 死の」 ※the former は指示内容が誤っているもの, 誤訳・訳抜けは (-2) ・ この区分が that 節内の主語だと理解していないものは (-2)
governed the way	2	<ul style="list-style-type: none"> ・ govern ※「治める, 制御する」 (-1) ・ the way ※欠如 (-2)
we came to define the latter	2	<ul style="list-style-type: none"> ・ この区分が the way の修飾と理解していないものは (-2)。 ・ came to 欠如 (-2), 「×～するために来た」 (-2) ・ define 「定義する」※不自然な訳は適宜 (-1) ・ the latter 「後者の, 死の」 ※the latter は指示内容が誤っているもの, 誤訳・訳抜けは (-2)

問 4 (8 点)

【設問】 下線部(2)が表す内容を日本語で説明しなさい。

【下線部(2)および解答参考箇所】

Age is sometimes considered an underlying factor at the end of someone's life, but doctors never cite it as an immediate reason for death. (2)Those who do run the risk of raising the ire of bureaucrats, who are prone to send the certificate back to the doctor for further information.

【解答例】

年齢[老化]を死の直接的な理由として引き合いに出す医師たち。

【基準】

- ・以下の内容に点を与え、欠如している場合はその区分をゼロとする。
- ・部分的に①～⑥の項目が正しくても、「...引き合いに出さない医師たち」など間違った解釈をしている場合は点数を与えない。(－8)

内容	配点	備考
① Age	2	
② cite	1	
③ immediate	1	※「急を要する」等の不自然な訳, 欠如(－1)
④ reason for	1	※reason for が理解できていないものは(－1)
⑤ death	1	
⑥ doctors	2	Those を「人々」とした解答はこの区分で減点。(－2)

3

Question A (5 点)

Complete the following sentence.

According to the broken-windows theory, litter allowed to accumulate on the streets or a building with unfixed broken windows is a visible sign of a little neglect that begins a cycle _____ .

【解答参考箇所】

If the windows remain broken, vandals will probably break more windows because they think they can get away with it. Its decrepit condition attracts crime inside and outside of the building, resulting in its neighborhood falling into more disorder. Simply put, if you ignore small crimes, you end up dealing with bigger crimes.

【解答例】

of increasing [more] disorder and increasingly [more] serious crime(s)

【基準】

- ・以下の要素に点を与え、欠如している場合はその区分をゼロとする。
- ・以下の要素内におけるスペリングミスは1語につき-1点とする。

要素	配点	備考
① cycle との接続 (文法的な正しさ)	1	
② disorder	2	
③ crime(s)	2	

Question B (10 点)

Answer the following question with reference to the third paragraph.

How did the broken-windows theory change policing in New York City in the 1990s?

Complete the following sentence.

The theory made the police _____ so as to create an atmosphere of order in the city.

【解答参考箇所】

The city initiated a zero-tolerance policing program in which the police cracked down on all sorts of illegal activities, including petty infractions like urinating or drinking in public.

【解答例】

more aggressive about tackling minor offenses such as urinating and drinking in public than before

【基準】

- ・以下の要素に点を与え、欠如している場合はその区分をゼロとする。
- ・スペリングミスは1語につき**-1点**とする。
- ・本文の1語の時制だけを変えたような解答は**-1点**とする。

要素	配点	備考
① (make the police) crack down on	3	・ make O C (形容詞または原形不定詞) になっていないものは (-3)
② all sort(s) of [petty / minor]	3	・ 文法上誤った形になっているものは (-3)
③ illegal activities[infractions] including urinating and drinking in public	4	・ 文法上誤った形になっているものは (-4) ・ including urinating and drinking in public にあたる部分が無い場合は (-2)。 ・ in public の欠如は (-1)。

Question C (20 点)

The passage describes possible positive and negative effects of the broken- windows policing. Do you think you need to adopt broken-windows policing strategies in your hometown? Write a 70-100 word paragraph, providing two specific reasons to support your opinion.

【解答例 1】 ※解答例 2 は解答解説参照

I think we need to adopt broken-windows policing strategies in my hometown, and it would definitely work well in our community. First, as the example in New York City shows, it actually helped reduce both petty and serious crimes there. So why not adopt such a proven strategy of policing? Second, with the implementation of broken-windows theory, the police will be more focused on keeping our community not only safe, but clean and orderly. This will lead to improvements in our community and the quality of life of its residents as well. (92 words)

(私は、割れ窓理論を実践する取り締まりの戦略は私の住む街で採用する必要がある、また私たちのコミュニティにおいて必ずやうまく機能すると考える。第 1 に、ニューヨーク市の例が示すように、この戦略はその都市の軽犯罪と重犯罪の両方を減らすのに実際に役立った。そうであれば、このように実証された警察の取り締まり戦略を採用しない手はないだろう。第 2 に、割れ窓理論を実践することで、警察が私たちのコミュニティを安全に保つだけでなく、清潔に、秩序あるものとして保つことにもっと目を向けてくれることになる。これは、私たちのコミュニティの改善と、さらにそこに住む人々の生活の質の向上にもつながる。)

【基準】

① 本文と完全一致する sentence がまるまる 1 文含まれるものは -20 点。

② 内容面

- ・ 70~100 語の指定を明らかに逸脱している答案 (= 50 語以下 / 120 語以上) は 0 点。
- ・ 題意に全く沿わないもの (「割れ窓理論を実践する戦略を自分の住む街で採用する必要があるか」に対する解答になっていないもの) は -20 点。
- ・ 立場を明示していないものは -10 点。

※主張が、「broken-windows policing strategies (=割れ窓理論に基づいた警備活動戦略) を採用するかどうか」という問いに対してずれているものは (-2)。

- ・ 理由が 1 つも挙げられていないものは -10 点。
※明らかに理由が 1 つしかない解答は減点。 (-5 点)
- ・ 明らかに常識に反する、または根拠に乏しいと採点者が判断する理由は、1 箇所につき -2 点 (複数ある場合はそのつど減点)。
- ・ 文と文が明らかに論理的につながっていないと採点者が判断するものは、1 箇所につき -2 点 (複数ある場合はそのつど減点)。

③ 文法・形式面

- ・ スペリングミスは 1 語につき -1 点とする。
- ・ 文法ミスは 1 箇所につき -1 点とする。
- ・ 主語・動詞の一致の不備 (主語の人称・数に動詞の形が合っていないなど) は -1 点。